

Вікторія ГЕТМАН, асист.,
Київський національний університет імені Тараса Шевченка,
Київ, Україна
ORCID: 0000-0003-1319-912X

ПРОСТОРОВА ОРГАНІЗАЦІЯ МУЛЬТИМОДАЛЬНИХ НОВИНИХ ТЕКСТІВ (на матеріалі онлайн-новин служб BBC та CNN)

У статті розглянуто особливості розміщення інформаційних повідомлень на онлайн-сторінках новин корпорацій BBC та CNN. Проаналізовано позиціонування новинних матеріалів із різних тематичних блоків та встановлено, що розташування новинних текстів відповідає прагматично-стилістичній спрямованості новин, а використання сучасних можливостей графіки та дизайну дає змогу якомога ефективніше подавати матеріал та утримувати увагу читачької аудиторії.

Ключові слова: *онлайн-новини, тематичний блок, інформування, мультимодальність, позиціонування текстів, міжрядковий інтервал, графічне оформлення.*

У кінці ХХ – на початку ХХІ ст. лінгвісти виявили значну зацікавленість до невербальних та паравербальних семіотичних компонентів, окрім широко досліджуваних вербальних складників. Особливо ефективним виявилось застосування такого підходу до медіатекстів, які в часи бурхливого розвитку новітніх цифрових технологій стали найбільш сприйнятливими та залежними від невербальних семіотичних ресурсів, а саме візуальних елементів. Інтеграція та взаємодія різних семіотичних модусів (мови, зображення та звуку) сприяє глибинній реалізації семантичного потенціалу медійних текстів [1; 3; 4; 9–14].

Мета цієї статті – розглянути невербальний ресурс, що застосовують для подання новинних матеріалів онлайн – розташування текстових полотен на онлайн-сторінках новин служб BBC та CNN. А також, дослідити вплив цього ресурсу на конструювання смислів та на процеси сприйняття інформаційних повідомлень широкою читачькою аудиторією.

Матеріал дослідження становлять новинні тексти різнопланового тематичного спрямування корпорацій BBC та CNN.

Під час аналізу розміщення текстових полотен беруть до уваги поля, відступ, ширину тексту, міжрядковий інтервал, позиціонування на сторінці (зліва направо – горизонтальне, зверху вниз чи знизу вверху – вертикальне, по діагоналі чи взагалі довільне), проміжну відстань між графемами та лексемами, сегментацію на частини [2; 5–7; 8, с. 178].

Вивчаючи новинний комунікативний простір корпорацій BBC та CNN, бачимо, що навряд чи можна виділити чіткі правила та критерії розміщення тексту на онлайн-сторінці, але певні закономірні характеристики все ж простежуємо.

Розміщення новинного матеріалу службою новин BBC безпосередньо залежить від тематичного блоку. Рубрики *HOME*, *NEWS*, *SPORT* із головної сторінки BBC та їхні численні похідні підрубрики, розділи, тощо позиціонують новинні повідомлення лінійно рівномірно, у лівій частині сторінки, відступ від лівого краю шпальти суттєво менший, аніж від правого, вирівнювання відбувається по лівій межі текстів, правий край при цьому нерівний, що робить текст динамічнішим, стрімкішим та "світлішим". Доповнюється ця організаційно-структурна складова доволі специфічним міжрядковим інтервалом: висловлювання, що охоплюють два-три рядки (в середньому) перериваються пустим рядком (пропуск). Така текстова розбивка зовсім не означає, що кожні два-три рядки вводиться нова думка чи ідея, це розвиток тієї самої змістово-сислової канви. Але з іншого боку, зазначена сегментація сприяє легшому сприйняттю інформації та запам'ятовуванню, легшому пошукові потрібного нюансу, якщо хтось "загубився" чи відволікся читаючи. В одному рядку, як правило, розміщуються одне чи півтора речення, рядків з лише окремими графемами, морфемами, лексемами чи словосполученнями не спостерігається.

The UK's economic and political turmoil over the past few weeks - culminating in nearly all of Liz Truss's original finance plans now being axed - has been watched around the world.

It is rare for close allies to comment on each other's key policies at home - and if they do, it's unlikely to be an outright criticism.

But at the weekend **US President Joe Biden weighed in**, saying Ms Truss's original plan was a "mistake" and it was "predictable" that she would have to backtrack.

"I wasn't the only one that thought it was a mistake," Mr Biden said. "I disagree with the policy, but that's up to Great Britain."

The EU's economy chief, meanwhile, said there were "lessons to learn" from what is happening in the UK.

"What happened shows how volatile is the situation and so how prudent we should be also with our fiscal and monetary mix," said Paolo Gentiloni on Friday after Ms Truss fired ex-Chancellor Kwasi Kwarteng.

[BBC, 17.10.2022 – 'Liz Truss the Brief?'
World reacts to UK political turmoil]

Подібна чіткість, регламентованість, незмінність та послідовність просторової організації повідомлень вказує на об'єктивний характер новин, "сухе" інформування, вимагає уважного та зосередженого прочитання, а головне – виділяє саме цю службу новин з-поміж усіх інших, є впізнаваною та знайомою, звичною та зручною величезному колу користувачів [15].

У межах тематичних блоків *WORKLIFE*, *TRAVEL*, *FUTURE*, *CULTURE* дещо по-іншому організовано подачу матеріалів на відповідних онлайн-сторінках. Але теж типово та наскрізно через усі або принаймні більшість новинних історій цих тематичних блоків та їхніх похідних. Тексти відтворюються лінійно рівномірно, у центральній частині онлайн-сторінки, з однаковими відступами від лівого та правого країв шпальти. Міжрядковий інтервал має однакову відстань, з пустим рядком після серії речень (5–10 рядків), що характеризуються тісною смисловою єдністю. Жодних відступів, які могли б свідчити про початок нових абзаців немає.

Як приклад, наведемо статтю з рубрики *Culture. Television* на тему *What is the future of the cop drama?* [BBC, 22.11.2021]:

Until recently this has been broadly in line with public sentiment – opinion polls in the US published in 2019 showed police were among the country's most-trusted public institutions. But, in the wake of the recent deaths of **George Floyd** and other black Americans and the subsequent resurgence of the Black Lives Matter movement, there is evidence that **trust had collapsed**, and that the public now see police brutality as a **major problem**.

The TV cop drama has subsequently faced hitherto unexperienced scrutiny, with some calling for the genre to be completely transformed. Last year the Washington Post went so far as demanding it be scrapped altogether, publishing a pull-no-punches op-ed headlined **Shut down all police movies and TV shows. Now**. The consensus however is that the cop drama is here to stay; the important question is to what extent it will change going forward.

Прикметним для всіх текстів із зазначених вище тематичних рубрик є те, що перші чотири рядки кожного основного тексту розпочинаються із відступу, у якому вміщено першу літеру першого слова (ініціал), виконану жирним шрифтом, великим кеглем та обведено лініями у формі квадрата:

A

t first glance, the photograph looks straightforward enough. We're in a domestic interior of some kind. A large pane of glass leans against the wall; a dark doorway is behind. The paint is peeling, the floorboards dusty. Then you notice the apparition – a blurred shape approximately identifiable as human.

Whoever this person is, they appear to be dangling from above the frame, or possibly leaping down into it. A glitch with the film? A ghost transforming itself from ectoplasm into human form?

[BBC, 13.12.2021. – Culture. Art/Photography. – *Francesca Woodman: The eerie images of a teenage genius*]

У рамках тематичного розділу *FUTURE* трапляються статті, у яких з'являється ще одна особливість розміщення матеріалів на онлайн-сторінках – виділення певної інформації з потоку повідомлення через написання її з ширшим міжрядковим інтервалом, ніж основний текст, виходячи за межі полів та позначаючи іншим кольором. У статті *How to use anxiety to your advantage* таким спосо-

бом подано дані про автора, не просто кореспондента служби BBC, а дослідницю, письменницю, професора в галузі психології та неврології – Др. Трейсі Девіс-Тіварі. Якщо б цієї інформації графічно не виділили, то читачі легко б оминули її належною увагою:

As I put forward in my book, **Future Tense**, one reason for this failure is that mental health professionals, myself included, have unintentionally misled people about the nature of anxiety in the past – a misunderstanding that has harmed us. I propose a new, more helpful and hopeful approach to understanding and living with anxiety in the 21st Century – to use it to your advantage.

COMMENT & ANALYSIS

Tracy Dennis-Tiwary is the author of *Future Tense: Why Anxiety is Good For You (Even Though it Feels Bad)*, a professor of psychology and neuroscience, and the director of the Emotion Regulation Lab at Hunter College in New York, USA.

Negative emotions like anxiety have long gotten a bad rap – irrational at best, destructive at worst. The ancient Roman poet Horace wrote over 2,000 years ago, *anger is a short madness*. But over the course of the past 150 years, starting with Darwin's **The Expression of Emotion in Man and Animals**, we have actually come to understand that emotions like anger, fear, and anxiety are more advantageous than dangerous. Like the opposable thumb and language, emotions are tools for survival, forged and refined over hundreds of thousands of years of evolution to protect and ensure that humans can thrive. They do this by providing two things: information and preparation.

[BBC, 19.10.22. – How to use anxiety to your advantage – BBC Future]

Такі незначні варіації у способі розташування вербальної частини новинного тексту й нестандартне графічне оформлення ініціальної літери застосовують, щоб показати іншу тематичну спрямованість новинного контенту (новини культурного та професійного життя, науково-популярні статті, дайджест подорожей, тощо), розважити певною мірою, а головне – відрізнити суто інформаційні блоки від пізнавальних чи розважальних.

В окрему групу пропонуємо виділити просторове оформлення жанру інтерв'ю, викладеного письмово у формі запитань автора та відповідей респондента. У статті *Iran protester: 'You know that you might never come back'* слова учасника подій обрамлені порожніми рядками з обох сторін, таким чином вони відокремлені від питань кореспондента, які ще додатково виділені жирним накресленням [BBC, 12.10.22].

NR: We are not using your real name for this interview. Are you taking a risk speaking to the BBC?

Yes, it's a great risk because it is considered a crime in Iran if you speak to foreign news broadcasts. You might easily get arrested, punished, imprisoned. The consequences are severe.

NR: Do you have hope that the change that you so desperately want might happen this time?

Hope is all we have and I am willing to stick to it. I hope at least our voices will be heard. That's all I can say about this.

Текст статті на онлайн-сторінці *BBC.News.World.Middle East* розміщено лінійно рівномірно, у лівій частині сторінки, з суттєвим відступом від правого краю шпальти та нерівними правими краями, що є характерним для всіх новинних повідомлень цього тематичного блоку.

Більшість новинної інформації американська телерадіокомпанія CNN розміщує на своїй онлайн-сторінці лінійно рівномірно, у лівому сегменті сторінки, з горизонтальним позиціонуванням. Відстань між рядками однакова, але сам текст періодично ділиться пустим рядком, без відступів на абзаци – дві-три синтагми й пропуск [16]. Насправді, доволі зручним та дієвим є такий формат подавання текстів новин, оскільки часто самі новинні тексти є досить довгими та насичено-інформативними, а така текстова дискретність дає змогу ефективніше сприймати та аналізувати прочитане:

Hong Kong (CNN) — It was a crowning moment for Xi Jinping when he stepped onto a red-carpet stage on Sunday to [begin his norm-shattering third term](#) as China's supreme leader.

Xi, 69, has emerged from the ruling Communist Party's [five-yearly congress](#) with more power than ever, stacking his party's top tiers with longtime proteges and staunch allies.

That loyal inner circle has not only strengthened Xi's hold on power – but also tightened his grip over China's future. To an extent unseen in decades, the country's trajectory is shaped by the vision and ambition of one man, with minimal room for discord or recalibration at the party's apex of power.

In the eyes of Xi, China is closer than ever to achieving its dream of "national rejuvenation" and reclaiming its rightful place in the world. But the path ahead is also beset with "high winds, choppy waters, or even dangerous storms" – a dark warning Xi made at both [the start](#) and [the end](#) of the week-long congress.

The growing challenges have stemmed from "a grim and complex international situation," with "external attempts to suppress and contain China" threatening to "escalate at any time," according to Xi's work report to the congress.

[CNN, 24.10.2022 – China's Xi is more powerful than ever.
What does it mean for the world?]

Дещо відмінною є локація новинних повідомлень у форматі постійного ("живого") інформування – live updates – де тезовість вербальних висловлювань підкріплює відповідне графічне оформлення: кожен нову тезу подають окремим рядком, міжрядковий інтервал між різними тезами подвоюють, що робить їх особливо помітними. І саме це спершу акцентує увагу читача на появі нової частини повідомлення, а вже потім безпосереднє прочитання підтверджує це [CNN, 25.10.22]:

21 min ago

BREAKING: Rishi Sunak becomes Britain's Prime Minister

Rishi Sunak is officially Britain's fifth Prime Minister in six years, after meeting with King Charles III at Buckingham Palace.

Sunak is the first person of color, the first British-Asian and the first Hindu to lead the United Kingdom.

He enters Downing Street at a moment of crisis for his party and the country, after Liz Truss's shambolic 50-day tenure plunged Britain into even deeper economic turmoil.

Іншою особливістю розміщення новинних полотен у CNN є суттєві відступи від лівого краю основного тексту аж до його середини. Із таким відступом написано, в основному, від двох до чотирьох абзаців, а у вільне від головного тексту місце вміщено гіперактивне покликання на додаткову інформацію з фотографією поруч, що безумовно, зацікавить певне коло реципієнтів та спонукає їх до подальшого читання та перебування із CNN:

☰ **CNN** politics The Biden Presidency Facts First 2022 Midterms



RELATED ARTICLE
The 10 Senate seats most likely to flip in 2022

Yet without Manchin's support, and with steadfast GOP opposition, none of those initiatives will become law.

Manchin's criticism of the bill spans the gamut – the price tag, the size of the plan, the temporary programs and scope of the bill – and he says he wants work requirements set around the child tax credit, in particular.

"We've been way far apart philosophically," Manchin said on West Virginia Radio on Monday.

There's still some hope among his colleagues that he will come around.

Vermont Sen. Patrick Leahy, the most senior Democrat in the chamber, said Monday: "There is a lot in the bill that I hope we can still get through."

[CNN, 21.12.2021 – 'A recipe for absolute destruction': Democrats scramble to avoid electoral blowback after Manchin halts Biden agenda]

Новини з тематичного блоку *CNN Style*, який охоплює такі рубрики, як *Beauty, Arts, Fashion, Design, Photography, Architecture* подаються у такий спосіб: основна вербальна інформація фігурує в центральній частині веб-сторінки, а перші три рядки мають однаковий відступ від лівого краю шпальти, у якому вміщено першу літеру першого слова тексту, зображену жирним шрифтом та кеглем такого розміру, що охоплює всі ці три рядки:

B arcelona's most famous landmark has all the makings of a fantastic blockbuster movie: politically savvy priests, robots, vigilante revolutionaries, the husband of the Virgin Mary, a seemingly mad but brilliant architect, vandals, desecrators, and 138 years of a still-unfolding plot.

[CNN, 19.11.2020 – Style. Architecture. – How robots could save one of the world's most unusual cathedrals?]

Такі графічні варіації, хоча й дуже незначні, мають на меті, перш за все, привернути увагу читача до початку текстового блоку, а також, зробити приємнішим процес сприйняття інформації та апелюють до естетичних смаків реципієнтів.

Отже, розташування новинних матеріалів на онлайн-сторінках корпорацій BBC та CNN, як елемент невербальної природи, відповідає прагматично-стилістичній спрямованості новинних текстів (всеохопне, об'єктивне, максимально беземоційне інформування), є стриманим у використанні сучасних графічних можливостей, чітким та стабільним в організаційному-структурному плані, чим сприяє ефективному поданню потрібної інформації, утриманню уваги читачької аудиторії, і разом із вербальним складником творить унікальний продукт масмедійної комунікації.

СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ

1. Андреева І. О. Мультиmodalний аналіз дискурсу: методологічна основа та перспективи напряду. *Одеський лінгвістичний вісник*. № 7. Одеса, 2016. С. 3–8.
2. Бистров Я. В. Взаємодія вербального і графічного модусів у художньому тексті (мультиmodalний підхід). *Науковий вісник ХДУ. Сер. "Педагогіка та міжкультурна комунікація"*. Вип. 4. 2018. С. 7–12.
3. Гливінська Л. К. Об'єкт неолінгвістики – мультиmodalність: завдання і рішення. *Science and Education a New Dimension, Philology*. VI (52). 2018. С. 23–26.

4. Град Н. Я. Сучасні мультимодальні студії: модальна лінгвістика та мультимодальна стилістика. *Одеський лінгвістичний вісник*. Одеса, 2014. С. 49–51.

5. Івасишин М. Р. Мультимодальність англomовного коміксу: лінгвальний і екстралінгвальний виміри. Дис. ... канд. філол. наук. Івано-Франківськ, 2019. 404 с.

6. Драган-Іванець Н. Паралінгвістичні засоби креолізованого інтернет-тексту. *Стиль і текст*. Вип. 15. 2014. С. 222–230.

7. Єфименко В. А. Мультимодальність у друкованих книжках, цифрових наративах і кінофільмах. Київ : Видавництво Ліра-К, 2021. 116 с.

8. Макарук Л. Л. Мультимодальність сучасного англomовного масмедійного комунікативного простору. Дис. ... д-ра філол. наук. Луцьк, 2019. 635 с.

9. Kress G. Multimodal discourse analysis. *The Routledge Handbook of Discourse Analysis*. 2011. Pp. 35–50.

10. Kress G. *Multimodality: A Social Semiotic Approach to Contemporary Communication*. London: Routledge, 2010. 212 p.

11. LeVine Ph., Scollon R. (eds.) *Discourse & Technology: Multimodal Discourse Analysis*. Washington, D.C. : Georgetown University Press, 2004. 240 p.

12. Luginbühl M. *Media Linguistics: On Mediality and Culturality / 10plus1: Living Linguistics*. Issue 1. 2015. Pp. 9–26.

13. O'Halloran Kay L. (ed.) *Multimodal Discourse Analysis*. London and New York : Continuum. 2004. 252 p.

14. Sigrid N. *Analyzing Multimodal Interaction: A Methodological Framework*. New York and London : Routledge, 2004. 2004 p.

ДЖЕРЕЛА ІЛЮСТРАТИВНОГО МАТЕРІАЛУ

15. URL: www.bbc.com.

16. URL: www.cnn.com.

Viktoria HETMAN, Teaching Assistant,
Taras Shevchenko National University of Kyiv,
Kyiv, Ukraine
ORCID: 0000-0003-1319-912X

MULTIMODAL NEWS TEXTS SPACIAL LOCATION (BASED ON THE BBC AND CNN ONLINE NEWS)

The article highlights some specific features of the BBC and CNN online news texts location on the corresponding web pages. The effective arrangement of the news content boosts readers' perception and willingness

to deal with the information provided by the multinational news channels BBC and CNN. To properly analyze the message positioning, one has to consider the spacing methods, i.e. margins, padding, the width of the text, interlines intervals, text alignment (from left to right text-align – horizontal one, from top to bottom or vice versa text-align – vertical one, diagonal or free text-align), the necessary graphemes or lexemes span, text segmenting.

The BBC news texts placement depends directly on the topics being covered. Within the scopes of HOME, NEWS, SPORT sections and all their subsections the news content is aligned in the left part of the web page, the "white space" includes the peculiar margin and interline interval. All of these help break the massive texts down into logical meaningful segments to alleviate the information perception, analysis and remembering.

The WORKLIFE, TRAVEL, FUTURE, CULTURE section texts are center-aligned with equal margins and specific initial letter design and represent the popular science and entertainment content.

The majority of the CNN news texts is located in the left web page segment and is horizontally aligned with the white space after a series of syntagmas.

The CNN Style texts are center-aligned and the first three lines of each message are indented so as to place the initial letter of the first word encompassing those lines.

To conclude, the BBC and CNN news texts spacing goes in line with pragmatic and stylistic character of the news content, graphic and design facilities make the texts readable, interface uncluttered and provide an overall aesthetically pleasing experience. All of these add additional value to the meaning potentials generated through the integration of both verbal and non-verbal modes.

Keywords: online news, informing, multimodality, texts spacing, alignment, interline interval, graphic design.

REFERENCES

1. Andrieieva I. O. Multymodalnyi analiz dyskursu: metodolohichna osnova ta perspektyvy napriamu. *Odeskyi linhvistychnyi visnyk*. № 7. Odesa, 2016. S. 3–8.
2. Bystrov Ya. V. Vzaiemodiia verbalnoho i hrafichnoho modusiv u khudozhnomu teksti (multymodalnyi pidkhid). *Naukovyi visnyk KhDU. Ser. "Perekladoznavstvo ta mizhkulturna komunikatsiia"*. Vyp. 4. 2018. S. 7–12.
3. Hlyvinska L. K. Obiekt neolinhvistyky – multymodalnist: zavdannia i rishennia. *Science and Education a New Dimension, Philology*. VI (52). 2018. C. 23–26.

4. Hrad N. Ya. Suchasni multymodalni studii: modalna linhvistyka ta multymodalna stylistyka. *Odeskyi linhvistychnyi visnyk*. Odesa, 2014. S. 49–51.
5. Ivasyshyn M. R. Multymodalnist anhlomovnoho komiksu: linhvalnyi i ekstralinhvalnyi vymiry. *Dys. na zdobuttia nauk. st. kand. fil. nauk.* Ivano-Frankivsk, 2019. 404 s.
6. Drahan-Ivanets N. Paralinhvistychni zasoby kreolizovanoho internet-tekstu. *Styl i tekst*. Vyp. 15. 2014. S. 222–230.
7. Yefymenko V. A. Multymodalnist u drukovanykh knyzhkakh, tsyfrovykh naratyvakh i kinofilmakh. Kyiv : Vydavnytstvo Lira-K, 2021. 116 s.
8. Makaruk L. L. Multymodalnist suchasnoho anhlomovnoho masmediinoho komunikatyvnoho prostoru. *Dys. na zdobuttia nauk. st. doktora fil. nauk.* Lutsk, 2019. 635 s.
9. Kress G. Multimodal discourse analysis. *The Routledge Handbook of Discourse Analysis*. 2011. Pp. 35–50.
10. Kress G. *Multimodality: A Social Semiotic Approach to Contemporary Communication*. London: Routledge, 2010. 212 p.
11. LeVine Ph., Scollon R. (eds.) *Discourse & Technology: Multimodal Discourse Analysis*. Washington, D. C. : Georgetown University Press, 2004. 240 p.
12. Luginbühl M. *Media Linguistics: On Mediality and Culturality / 10plus1: Living Linguistics*. Issue 1. 2015. Pp. 9–26.
13. O'Halloran Kay L. (ed.) *Multimodal Discourse Analysis*. London and New York : Continuum. 2004. 252 p.
14. Sigrid N. *Analyzing Multimodal Interaction: A Methodological Framework*. New York and London : Routledge, 2004. 2004 p.

SOURCES

15. URL: www.bbc.com.
16. URL: www.cnn.com.

Дата надходження до редакції –14.11.2022
Дата затвердження редакцією – 01.12.2022